

DIN EN ISO 12951



ICS 97.150

Ersatz für
DIN EN ISO 12951:2015-12

**Textile Bodenbeläge –
Bestimmung des Masseverlusts, der Fasereinbindung und der
Änderung des Aussehens textiler Bodenbeläge an Treppenkanten mittels
Lisson-Tretradgerät (ISO 12951:2020);
Deutsche Fassung EN ISO 12951:2020**

Textile floor coverings –

Determination of mass loss, fibre bind and stair nosing appearance change using the Lisson
Tretrad machine (ISO 12951:2020);
German version EN ISO 12951:2020

Revêtements de sol textiles –

Détermination de la perte de masse, de la sensibilité au défibrage et du changement d'aspect
au nez de marche à l'aide la machine Lisson Tretrad (ISO 12951:2020);
Version allemande EN ISO 12951:2020

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Kunststoffe (FNK)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12951:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 219 „Floor coverings“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 134 „Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN (Belgien) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 054-04-09 AA „Textile Bodenbeläge“ im DIN-Normenausschuss Kunststoffe (FNK) verantwortlich.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 139	siehe	DIN EN ISO 139
ISO 2424	siehe	DIN ISO 2424
ISO 9405	siehe	DIN EN ISO 9405

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12951:2015-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) zwei verschiedene Methoden zur Kalibrierung des Gerätes aufgenommen;
- b) Beschreibung der Bewertung von Test C überarbeitet;
- c) Beispiele für (Material-)Versagen in Anhang A aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN 54322: 1983-07
DIN EN 1963: 1998-01, 2007-07
DIN EN ISO 12951: 2015-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung*
DIN EN ISO 9405, *Textile Bodenbeläge — Beurteilung der Aussehensveränderung*
DIN ISO 2424, *Textile Bodenbeläge — Begriffe*

Deutsche Fassung

**Textile Bodenbeläge —
Bestimmung des Masseverlusts, der Fasereinbindung und der
Änderung des Aussehens textiler Bodenbeläge an
Treppenkanten mittels Lisson-Tretradgerät (ISO 12951:2020)**

Textile floor coverings —
Determination of mass loss, fibre bind and stair nosing
appearance change using the Lisson Tretrad machine
(ISO 12951:2020)

Revêtements de sol textiles —
Détermination de la perte de masse, de la sensibilité au
défibrage et du changement d'aspect au nez de marche
à l'aide la machine Lisson Tretrad (ISO 12951:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. Mai 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Kurzbeschreibung	6
5 Prüfgerät	6
5.1 Lisson-Tretradgerät	6
5.1.1 Allgemeines	6
5.1.2 Probentischplatte	7
5.1.3 Tretradanordnungen	7
5.1.4 Staubsauger	7
5.2 Andere Geräte	8
6 Probenahme und Auswahl der Messproben	9
7 Klima zur Konditionierung und Prüfung	10
8 Kalibrierung	10
8.1 Auswahl der Kalibrierteppichs	10
8.1.1 Verfahren 1	10
8.1.2 Verfahren 2	10
8.2 Kalibrierung des Prüfgeräts	10
9 Durchführung	11
9.1 Allgemein	11
9.2 Prüfung A: Bestimmung des Masseverlustes textiler Bodenbeläge	11
9.3 Prüfung B: Bestimmung der Änderung des Aussehens textiler Bodenbeläge an Treppenkanten	12
9.4 Prüfung C: Bestimmung der Fasereinbindung von Synthetik-Schlingenpol-Bodenbelägen	13
9.5 Prüfung D: Bestimmung der Fasereinbindung (Haarigkeit) von Nadelvlies-Bodenbelägen und Bodenbelägen ohne Pol	13
10 Berechnung und Angabe der Ergebnisse	14
10.1 Prüfung A	14
10.2 Prüfung B	14
10.3 Prüfung C	15
10.4 Prüfung D	15
10.5 Ungewöhnliche Vorkommnisse	15
11 Prüfbericht	16
Anhang A (informativ) Beispiele für (Material-)Versagen bei 400 Zyklen	17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12951:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 219 „Floor coverings“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 134 „Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 12951:2015.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 12951:2020 wurde von CEN als EN ISO 12951:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 219, *Floor Coverings* in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 134 des Europäischen Komitees für Normung (CEN), *Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge*, in Übereinstimmung mit dem Abkommen über technische Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese dritte Ausgabe ersetzt die zweite Ausgabe (ISO 12951:2015), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- zwei unterschiedliche Verfahren zur Gerätekalibrierung werden beschrieben;
- eine bessere Beschreibung wird zur Verfügung gestellt, wie Prüfung C zu bewerten ist;
- Beispiele für (Material-)Versagen werden in Anhang A angegeben.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.